

Prekladateľka: Alica Melicháčová, Valová 31, 921 01 Piešťany
evidenčné číslo prekladateľa: 970404
033/7622851, 0907 187 871, alica.melichacova@gmail.com

Zadávateľ: WEGA MS, s.r.o., Pálenická 1/601, 922 21 Moravany nad Váhom

Číslo spisu (objednávky):

PREKLAD číslo: 019/2018

z jazyka anglického do jazyka slovenského

Predmet prekladu: Vyhlásenie

Počet strán prekladanej listiny / počet strán prekladu: 1/1

Počet odovzdaných vyhotovení: 1





Genoa, February 1st, 2018

Messrs
WEGA-MS spol. s r.o.
Palenicka 1/601
922 21 Moravany nad Vahom
Slovak Republic

Declaration

ESAOTE S.p.A. with registered office at Via Melen 77, 16153 Genoa, Italy, declares that following technicians and persons have been trained in our facilities for service and application to the lines of products Ultrasound, Magnetic Resonance and ECG units:

- Mr. Rastislav Krieger
- Mr. Michal Prochazka
- Mr. Lubomir Ondrejka
- Mr. Slavomir Urban
- Mr. Viliam Gavron
- Mr. Anton Fiala
- Mr. Lukas Ondusko
- Mr. Matus Bezeg

The course covered electronics, system configuration and application related to our units. Mr. Rastislav Krieger, Mr. Michal Prochazka, Mr. Lubomir Ondrejka, Mr. Slavomir Urban, Mr. Viliam Gavron, Mr. Anton Fiala, Mr. Lukas Ondusko, Mr. Matus Bezeg successfully completed our courses and are declared certified to service, installation and application training of our systems.

WEGA-MS spol. s r.o. with registered office at Palenicka 1/601, 922 21 Moravany nad Vahom, Slovak Republic is the exclusive distributor of ESAOTE S.p.A. with registered office at Via Melen 77, 16153 Genoa, Italy and is authorized for operations connected with launch of Ultrasound, Magnetic Resonance and ECG units and accessories, to put into operation and cover service continuously from 1991 on the Slovak republic market.

Yours faithfully.

Esaote SpA
Stefan Kreuzer
Regional Business Director EEMEA

S.p.a.

Prekladateľská doložka:

Preklad som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore jazyk slovenský a anglický, evidenčné číslo prekladateľa 970404.

Preklad je v denníku zapísaný pod číslom 019 /2018.

Preklad súhlasí s prekladanou listinou.

Piešťany, 07.02.2018

Podpis prekladateľky:

PREKLAD Z ANGLICKÉHO JAZYKA

/logol **esaote**

Janov, 1. februára 2018

WEGA-MS spol. s r.o.
Pálenická 1/601
922 21 Moravany nad Váhom
Slovenská republika

Vyhlásenie

ESAOTE S. p. A., so sídlom na Via Melen 77 Janov, 16153 Taliansko vyhlasuje, že nižšie menovaní technici a osoby boli v našich zariadeniach vyškolení pre servis a používanie rady produktov ultrazvuku, magnetickej rezonancie a EKG:

- pán Rastislav Krieger
- pán Michal Procházka
- pán Lubomír Ondrejka
- pán Slavomír Urban
- pán Viliam Gavron
- pán Anton Fiala
- pán Lukáš Onduško
- pán Matúš Bezeg.

Školenie zahrňovalo elektroniku, konfiguráciu systému a príslušné aplikácie týkajúce sa našej techniky. Páni Rastislav Krieger, Michal Procházka, Lubomír Ondrejka, Slavomír Urban, Viliam Gavron, Anton Fiala, Lukáš Onduško a Matúš Bezeg úspešne absolvovali naše kurzy a sú certifikovaní uskutočňovať servis, montáže a aplikačné školenia našich systémov.

Firma WEGA-MS spol. s r.o. so sídlom na Pálenickej ulici č. 1/601, 922 21 Moravany nad Váhom, Slovenská republika, je výhradným distribútorom firmy ESAOTE S.p.A. so sídlom na Via Melen 77, 16153 Janov, Taliansko a je splnomocnená na výkon činností spojených s uvedením zariadení ultrazvuku, magnetickej rezonancie, EKG a ich príslušenstva na trh, spustenie týchto zariadení do prevádzky a na zabezpečovanie ich servisu nepretržite od roku 1991 v Slovenskej republike.

(nečitateľný podpis)

Esaote SpA
Stefan Kreuzer
oblastný obchodný riaditeľ EEMEA

Pečiatka: Esaote S.p.A.

/Pozn. prekl.: adresa a kontaktné údaje fy Esaote – vid' päta zdrojovej listiny./

KONIEC PREKLADU